Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 42 (1937)

Artikel: Procès-verbal de la 74me assemblée générale à Bienne
Autor: Gressot, Jean
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-553631

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PROCÈS-VERBAL

de la

74me ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

à

BIENNE

(Hôtel de ville)

le 25 septembre 1937, à 9 h. 30

Présidence: M. *Jean Gressot,* avocat, président central

I. Séance administrative

25 septembre 1937... 9 heures! La ville est encore plongée dans un épais brouillard; signe de beau temps nous confie aimablement un habitant de la contrée. Cette première communication nous réjouit.

Le Bourg connaît déjà une animation toute spéciale: les paysannes du Seeland — dans leur costume du terroir — offrent aux nombreux acheteurs les produits variés de cette terre féconde, des fruits, des légumes, des fleurs. Quelque chose de féerique, un sentiment de fête se dégage de ce tableau pittoresque au cadre si justement approprié.

Par petits groupes, les Emulateurs se dirigent vers l'Hôtel de ville, siège de la 74me assemblée générale.

9 heures 30! La salle du Conseil de ville est encore déserte. Faut-il comparer les Emulateurs aux collégiens qui ne demandent qu'à retarder l'échéance du questionnaire? Non! Cette hésitation à franchir le seuil du local de la séance n'a d'autre but que celui de s'entretenir quelques instants de plus avec un ami, d'échanger quelques bons propos avec quelque personne sympathique dont l'Emulation a favorisé la connaissance.

1. *Discours de bienvenue.* — 9 heures 45! Plus de cent cinquante Emulateurs et bon nombre de gracieuses Emulatrices —

bravo, Mesdames! — assistent à l'ouverture de l'assemblée et écoutent dans un silence religieux le remarquable discours de bienvenue que prononce l'aimable M. Richard Walter, président de la section organisatrice.

Une définition sommaire du caractère jurassien, une analyse plus complète du Biennois, un tableau admirablement brossé de cette belle ville de Bienne, qui a une foi robuste en l'avenir, tels sont les points marquants de ce discours qu'on applaudit chaleureusement.

M. Gressot, président central, monte à la tribune. Ses premières paroles sont une expression de gratitude à l'égard de M. Walter, et de Bienne, ville de l'avenir, cet admirable belvédère du Jura. Il manifeste sa vive satisfaction d'ouvrir cette assemblée générale devant un auditoire aussi imposant que choisi et salue les invités: M. *Joachim,* le très aimable président de la Société belfortaine d'Emulation — un des plus fidèles à nos assemblées — M. *Oehmichen,* le distingué représentant de l'Emulation de Montbéliard, le Dr *Bernouilli,* délégué de la Société helvétique des sciences naturelles et de la société d'histoire naturelle de Bâle, M. *Armand Du Pasquier,* vice-président de la Société d'histoire de la Suisse romande, M. *Montandon* — et sa charmante épouse — président de la Société d'histoire et d'archéologie de Neuchâtel, le vénérable professeur, Dr *Dübi* et M. *Meyer,* délégués de la Société d'histoire du canton de Berne, le Dr *Paul Roth,* archiviste, président de la Société d'histoire et d'archéologie de Bâle, MM. *Ems, Dietrich* et *Thürler,* délégués de la Société d'histoire de Fribourg, M. *Ed. Guyot,* directeur de l'Observatoire de Neuchâtel, président de la Société neuchâteloise des sciences naturelles, M. *F. Reusser,* le très actif président de l'Association des Intérêts économiques du Jura, M. *Pierre Grellet,* l'éminent journaliste dont les sympathies à l'égard du Jura et de l'Emulation jurassienne sont connues, M. *Kurz,* notre ancien archiviste, à Berne, le Dr *von Fischer,* le nouvel et sympathique archiviste cantonal, M. *Galley,* représentant de la Municipalité de Bienne.

La présence de plusieurs notabilités jurassiennes rehausse encore l'éclat de cette réunion. M. Gressot le relève fort heureusement en saluant plus particulièrement: MM. Jean Rossel, juge au Tribunal fédéral, Stauffer et Mouttet, conseillers d'Etat, Péquignot, secrétaire du Département fédéral de l'Economie publique, Mgr Folletête, vicaire général, Mgr Humair, professeur, MM. Comment et Imer, juges d'appel, Carnat, conseiller national.

2. *Rapport.* — Le rapport d'activité, dû à la plume alerte de M. le Président central, est écouté avec une attention soutenue. Les lecteurs des « Actes » en auront l'agréable surprise.

L'Assemblée se lève pour honorer la mémoire de fidèles Emulateurs que la mort nous a ravis; ce sont:

Section de Porrentruy:

Hager Laurent, secrétaire de Bourgeoisie, Porrentruy; Jambé Robert, avocat, Porrentruy; Paumier Sosthène, notaire, Courgenay; Plumez Georges, secrétaire de Préfecture retraité, Porrentruy.

Section de l'Erguël:

Durig Fernand, professeur, Saint-Imier; Francillon Adrien, industriel, Saint-Imier; Dr Miéville Ernest, médecin, Saint-Imier; Richard Arnold, rentier, Peseux.

Section des Franches-Montagnes:

Queloz Bernardine, institutrice, Saignelégier.

Section de Berne:

Benoit Robert, fonctionnaire fédéral, Berne; Gogniat Martial, fonctionnaire fédéral, Berne; Juillerat Maurice, dentiste, Berne; Vuilleumier Charles, pasteur, Berne.

3. *Comptes.* — M. G. Capitaine, président de la Section de Genève — section vérificatrice — donne connaissance du rapport de vérification des comptes, rapport qui conclut à l'approbation tout en donnant décharge au caissier et au comité central. C'est ce qu'exprime l'assemblée dans un vote unanime.

4. *Nouveaux membres.* — Les candidatures de 78 nouveaux membres sont acceptées. Le secrétaire central se contente de signaler les contingents de nouveaux membres par section, le détail des candidatures ayant fait l'objet d'un examen approfondi de la Délégation générale. 78 nouveaux collaborateurs! voilà qui est bien de nature à nous réjouir et qui nous prouve l'intérêt et toute la sympathie dont jouit l'Emulation dans les milieux jurassiens.

5. *Programme d'activité.* — Il ne manque ni de variété, ni de consistance. L'assemblée fait siennes, et sans aucune discussion, les propositions soumises par le Comité central et adoptées en Délégation générale.

Un certain nombre de problèmes restent — et resteront longtemps encore — à l'ordre du jour au sein de l'organe central et des sections.

a) *Le Jura, terre romande* en est un. Il nous reste, dans ce domaine, une grosse tâche à accomplir; nous continuerons à y vouer une attention spéciale et nous ne manquerons pas de faire usage, dans une très large mesure, des bonnes relations que nous venons de nouer avec Radio Suisse romande, par l'intermédiaire de la Section jurassienne de radiodiffusion.

b) *La question de la réintégration des Archives du Jura à Porrentruy* reprendra certainement de l'actualité dans un avenir très prochain, puisque le Grand Conseil bernois devra incessamment se prononcer sur l'octroi des crédits nécessaires à l'érection d'un nouveau bâtiment destiné à abriter les archives cantonales. Le Comité central ne manquera pas d'intervenir en temps opportun.

c) *Les conférences et le théâtre* constitueront, comme par le passé, l'élément important de l'activité hivernale de nos sections. Ces deux formes de l'éducation publique ne sont pas à négliger; il faut, au contraire, qu'on s'efforce — partout où faire se peut — à donner plus d'attrait à ces manifestations.

d) *Le développement des beaux-arts* doit aussi faire l'objet de toute notre sollicitude et M. le Président central remarque fort à propos que les sections du Jura seraient bien inspirées en suivant l'exemple de Porrentruy qui vient de mettre sur pied une sous-section des beaux-arts.

e) *Et la préhistoire?* Les résultats des fouilles de Vicques et de Petinesca prouvent amplement que la Société jurassienne d'Emulation a raison de maintenir cette activité à son ordre du jour.

f) L'organe central ne perd pas de vue l'idée de jeter les bases d'une *Union des sociétés savantes de la Suisse romande.* Son appel sera-t-il entendu? Espérons-le.

g) *L'enquête sur le folklore jurassien* entrera dans une phase nouvelle grâce au programme d'action que vient de dresser M. Beuret-Frantz, président de la commission spéciale et grâce surtout à la petite subvention de 200 francs, due à la générosité de la Délégation générale.

h) *L'Armorial du Jura* revient en scène après une éclipse de huit ans! M. Amweg présente à ce sujet un rapport très complet; il constate que dans ce domaine le Jura bernois marque un certain retard, aussi faut-il remercier le Comité central d'avoir repris le problème (laissé en suspens à cause de la crise).

La commission d'étude dont la présidence reste confiée à M. Amweg, sera complétée prochainement et tout laisse prévoir que nous ne sommes pas loin de réalisations intéressantes. Tant mieux! Cette publication paraîtra par fascicules conformément au plan général suivant:

Armoiries des Princes-Evêques,
» Familles nobles,
» Familles bourgeoises,
» Communes.

Tacitement, l'assemblée générale se rallie aux propositions de la Délégation, à savoir:

1° remettre en chantier la publication de l'Armorial;

2° accorder, à titre d'avance, une subvention de 500 francs à la commission chargée de mettre au point cette publication.

i) Le Comité central interviendra auprès des Autorités compétentes en vue de faire admettre, à l'occasion, des sites jurassiens ou des costumes originaux du pays comme vignettes de timbres ou de cartes postales officiels.

Pour terminer, M. Gressot rappelle que la souscription en faveur de la caisse centrale reste ouverte. D'avance, le Comité central exprime ses sentiments de vive gratitude aux sections ou aux Emulateurs disposés... à grossir le produit de cette collecte.

6. *Membres correspondants honoraires.* — L'assemblée générale fait rarement usage des compétences que lui confère l'art 8 des statuts centraux: « décerner le titre de membre honoraire correspondant aux personnes étrangères qui ont rendu de grands services à la société ou au Jura, qui se sont distinguées dans des travaux relatifs à ce pays ou dont le patronage peut honorer la société »; aussi acclame-t-elle en cette qualité:

MM. Piaget Arthur, historien à Neuchâtel; Grellet Pierre, journaliste à Berne; Gonzague de Reynold, écrivain et professeur à Fribourg; Kurz, ancien archiviste à Berne; Dr Roth Paul, archiviste à Bâle; Dr Roth Carl, bibliothécaire à Bâle; Dr Binz Auguste, botaniste à Bâle; Dr Berthoud Alfred, professeur à l'Université de Neuchâtel.

Avant de lever la séance administrative, M le Président estime qu'il est de son devoir de recommander les publications suivantes:

« *Les arts dans le Jura bernois et à Bienne* », ouvrage remarquable autant par son contenu que par sa présentation et dû à la plume autorisée de M. Gustave Amweg, Dr h. c., professeur, ancien président central et membre d'honneur de l'Emulation jurassienne.

« *Un chapitre des Chanoines dans l'ancienne Principauté épiscopale de Bâle, Moutier-Grandval* », publication de M. Rais, conservateur du Musée jurassien, à Delémont.

« *Un homme à travers le monde* », le nouveau livre de Lucien Marsaux (Marcel Hofer) notre très sympathique écrivain jurassien.

M. Rais intervient encore vivement pour renseigner l'assemblée sur les sources et sur le but de son étude, qui sortira de presse vers fin octobre. Il n'hésite pas à « mettre en bière » la fameuse donation de 999 et à déclarer que plusieurs documents offi-

ciels ont été falsifiés, en son temps, à la Chancellerie épiscopale de Bâle, pour s'attribuer des droits sur la prévôté de Moutier-Grandval.

Et sur ce, la séance administrative est levée.

Les Emulateurs se déplacent au Foyer du théâtre où une délicieuse et fort copieuse collation les attend. Amis biennois, vous avez droit à nos sentiments de vive gratitude. Merci à vous, charmantes Jurassiennes qui dispensâtes pitance et sourires — les Emulateurs apprécient les deux ! — avec autant de grâce que de charme et de cordialité.

II. Séance historique, littéraire et scientifique

L'horloge marque 11 ½ h. et c'est à peine si le Président central a regroupé son auditoire. Messieurs les auteurs de mémoires devront se limiter dans leurs communications; c'est dommage! Mais rassurons-nous, le prochain volume des « Actes » viendra combler cette lacune.

Le nouveau recueil de chant des écoles jurassiennes fait l'objet d'une présentation savante et très originale de la part de son auteur, M. le professeur *Albert Schluep*. Les interprétations du groupe de jeunes filles de l'Ecole secondaire sont fort appréciées de l'auditoire qui ne ménage pas ses applaudissements.

Avec le *Dr. Henri Joliat,* médecin à La Chaux-de-Fonds, nous effectuons une très savante randonnée à travers le Jura. La lecture de cette belle étude intitulée: « *Routes, sidérurgie et époque celtique dans le Jura bernois* » captivera de nombreux Emulateurs, nous en sommes certains.

M. *Albert Schenk,* professeur à Berne intéresse vivement l'auditoire par son beau travail: «*Relation de la tournée qu'en 1527, l'Evêque de Bâle, Philippe de Gundelsheim fit à Bienne et à La Neuveville* ».

Une évocation fine et savante, due au talent de M. *J.-J. Rochat,* rédacteur à Bienne, fait revivre une belle figure jurassienne, « *Le colonel François-Emile Neuhaus, au service de la Hollande* ».

Pouvait-on trouver auteur plus compétent que le très actif *Mgr Folletête,* vicaire général à Soleure, pour brosser cette remarquable étude: « *Bienne en novembre 1815. Autour de l'Acte de réunion* »?

Et pour terminer, *M. Walter,* professeur à Bienne, intéresse au plus haut point son auditoire en présentant un travail nouveau, original: « *Notre langue et nous-mêmes. Variations sur un thème ancien* ».

Fidèles lecteurs des « Actes », votre prochain volume ne manquera pas de variété. Vous vous réjouissez certainement d'apprécier d'une façon plus approfondie les études de nos aimables collaborateurs; vous n'aurez pas lieu d'être déçus.

III. Le banquet

Macolin, le Grand Hôtel! C'est là que se déroulera la deuxième partie de la journée. La vaste salle de banquet contient à peine les quelque cent soixante-dix joyeux — oh! quelques-uns essaient bien de se donner un air grave — convives qui prennent place autour des places fraîchement décorées, alors qu'un excellent orchestre paraît bien décidé à faire apprécier ses productions. Si la musique adoucit les mœurs, elle n'a cependant pas le don de ralentir le coup de fourchette. Il est vrai que les mets sont excellents, les vins dociles, le service impeccable.

Guillotiné par persuasion, M. Abel Arnoux, rédacteur à Saignelégier, est élevé au grade de major de table. Il débute dans son ministère en donnant connaissance de plusieurs lettres et télégrammes d'excuses. Encore une fois, M. Walter recueille les applaudissements enthousiastes de l'assistance qui apprécie à sa juste valeur l'aimable petit poème ci-dessous.

Mesdames et Messieurs, amis Emulateurs,
Il faut que j'interrompe un instant vos ardeurs.
Transportés par les airs sur ces hauteurs sereines,
Vous vous imaginiez être au bout de vos peines.
Après tous ces travaux qui creusent l'estomac,
Vous n'appréhendiez plus que l'on vous assommât.
Je vous arrête, hélas! excusez mon audace,
Un usage ancestral prévoit que je vous fasse
Avant que d'attaquer le succulent rôti,
Un petit compliment, un propos bien senti.
Rassurez-vous pourtant, je ne veux point m'étendre
Sur la couleur du temps, gris de plomb ou bleu tendre,
Sur Bienne et le passé de notre Emulation,
Ni sur les faits du jour qui troublent la Nation.
Je dirai simplement ce qu'il faut qu'on répète,
Le plaisir de vous voir en ce beau jour de fête,
L'espoir que cet illustre ensemble jurassien
Sera content de Bienne et s'y sentira bien.
Mais je voudrais encore adresser mon message
Aux dames, ornement de cet aréopage.

Quel tendre réconfort de saluer ici
La grâce et la beauté, ah! mesdames, merci.
Après les longs rapports et la science austère
Votre sourire est là enfin qui nous éclaire
En ces vers maladroits et quelque peu pompiers,
Je place au nom de tous mon hommage à vos pieds
Et je salue aussi ceux qui sont à la tâche,
Dont le talent divers présente sans relâche
Un travail assidu, rapide ou magistral,
Magisters, magistrats, le comité central,
Erudits, écrivains, savants et j'en oublie,
Et nos autorités, nos sociétés amies.
Et je salue enfin cette franche gaieté
Qui règne avec éclat dans notre société,
Et je lève mon verre au nom de ceux de Bienne
A notre Emulation joyeuse et jurassienne!

Le fidèle M. Jabas, instituteur retraité à Court, est cité à l'ordre du jour; on chante un vibrant « Qu'il vive » en son honneur pour marquer ses cinquante ans de sociétariat à l'Emulation jurassienne. Bravo!

En nous apportant le salut cordial des Emulateurs belfortains, *M. Joachim* nous rappelle en termes délicats que la frontière franco-suisse n'a jamais été un obstacle aux rapports de bon voisinage, aux échanges de bons procédés. Il annonce la tenue, à Belfort, en été 1938, du congrès annuel des Sociétés savantes de Franche-Comté, manifestation à laquelle les Emulateurs jurassiens sont, d'avance, cordialement conviés.

La Société d'histoire de la Suisse romande, par l'organe de M. *Armand Du Pasquier,* nous communique ses bons messages, alors que le brave Dr *Dübi* évoque — non sans un brin d'humour quant à la réintégration des archives — les excellentes relations que ne cessent d'entretenir la Société d'histoire du canton de Berne et l'Emulation jurassienne. M. *Galley* salue officiellement les Emulateurs au nom des Autorités de Bienne.

Un silence religieux s'établit au moment où le très sympathique *Pierre Grellet* égrène quelques charmants souvenirs; il parle d'une promenade à pied qu'il fit autrefois dans le Jura et qui l'enchanta; il dit les beautés de Porrentruy, de Saint-Ursanne, de Pierre-Pertuis, du Jura tout entier, ce Jura qu'il sait si profondément romand et qu'il aime.

Le « rien ne vaut notre Jura » retentit dans la salle. M. *Montandon,* archiviste, traduit les sentiments de sympathie de la Société d'his-

toire et d'archéologie de Neuchâtel et le Dr *Paul Roth* nous apporte d'excellents messages de la Société d'histoire et d'archéologie de Bâle; M. *Ems* parle au nom de la Société d'histoire de Fribourg et M. *Oehmichen,* avec une belle éloquence, tout en vantant l'accueil suisse et la douceur jurassienne, se réjouit des excellentes relations qui se raffermissent toujours davantage entre la Société d'Emulation de Montbéliard et l'Emulation jurassienne.

Encore quelques danses jurassiennes du XVIIIme siècle présentées par Mme *Beuret-Frantz* et M. Arnoux se démet de ses fonctions; il se fait encore l'interprète de l'assistance en remerciant les maisons qui contribuèrent si aimablement à agrémenter cette joyeuse agape, chaque convive emportant plusieurs souvenirs — de saveur et de... poids — une boîte de clous, don des Tréfileries réunies, des produits variés de la Maison Schnyder, une boîte de pastilles Gaba, un exemplaire du « Journal du Jura », un No des « Lectures du Foyer » et une magnifique brochure — dédicacée spécialement par l'auteur — « l'Homme noir », conte en trois actes de M. Richard Walter et due à la générosité de la section organisatrice. Merci! ! !

L'heure du départ a sonné. Les Emulateurs quittent Macolin et, sous un délicieux soleil d'automne, se rendent à Evilard, d'où le funiculaire les ramènera en ville.

La dislocation est précédée d'un arrêt au Bar Cécil où les participants ont l'occasion d'admirer quelques toiles de choix du sympathique A.-F. Duplain, artiste-peintre bien connu et fort apprécié dans les milieux de l'Emulation jurassienne. On se sépare content et fier d'appartenir à cette vieille Société jurassienne d'Emulation sous le drapeau de laquelle se regroupent tous ceux qui, dans un même élan, oubliant les soucis quotidiens et les divergences d'opinions, n'aspirent qu'au développement intellectuel et moral de notre beau Jura!

Le secrétaire central:

Ali REBETEZ.